



La Feria Medieval Morisca de Grisel

REPORTAJE EN PÁGINA 12
ÁLBUM DE FOTOS EN PÁGINA 13

FOTO: ALBERTO ALCARE



FOTO: FRANCISCO NÚÑEZ

"La Diezma" recibe el premio Aragón Medio Ambiente 2004

PÁGINA 2

EN ESTE NÚMERO

:: REPORTAJE ::

Los moriscos de Grisel

Recorrido histórico por los últimos años de los moriscos que habitaron en Grisel y en el vecino pueblo de Samangos

PÁGINA 6

:: TRADICIONES Y COSTUMBRES ::

El Dance de Grisel (2)

Francisco Vidal, de la Asociación "La Colodra", nos recuerda el último Dance representado en Grisel en el año 1958

PÁGINA 17

SUMARIO

EN PORTADA. Premio Medio Ambiente de Aragón	2-3
COLABORACIÓN. Noticias de la Asociación	4-5
REPORTAJE. Los Moriscos de Grisel	6-7-8
GENTE DE GRISEL. D. Carmelo Villarroya y D ^a . Carmen Ramirez	9-10-11
REPORTAJE. I Feria Medieval Morisca	12
ALBUM DE FOTOS. I Feria Medieval Morisca	13-14-15
REPORTAJE. MARIO. El "fenomeno fan" llega a Grisel	16
TRADICIONES Y COSTUMBRES. El Dance de Grisel (2).....	17 a 21
COLABORACIÓN. Grisel recupera sus tradiciones. Semana Santa 2.004	22
AUDIOVISUAL. Asímate a Grisel	23
LIBROS. El Dance de Aragón	24
RECORTES DE PRENSA	25-26-27
GRISEL NOTICIAS. Premio Medio Ambiente Aragón	28

EN PORTADA

Premio Medio Ambiente de Aragón

Manuel Lozano.

El día 4 de junio a las 11 horas tuvo lugar, en un marco incomparable, la Sala de la Corona del Edificio Pignatelli, sede del Gobierno de Aragón, -bajo una cúpula estrellada de más de 20 metros de altura, con gran solemnidad y estricto protocolo-, el acto institucional de entrega de los "Premios Medio Ambiente de Aragón 2004" en sus distintas modalidades: académica (ámbito escolar y universitario), entidades locales, empresas y asociaciones sin ánimo de lucro.

El acto se inició con una amena conferencia impartida por el Profesor Manuel Toharia, Director del Museo de las Ciencias Príncipe Felipe de Valencia que disertó sobre el Cambio Climático y el Protocolo de Kioto. A su finalización Don Alfredo Boné, Consejero de Medio Ambiente del Gobierno de Aragón, que presidía el acto, procedió a la entrega de los premios.

El premio "Medio Ambiente de Aragón 2004", en la modalidad absoluta, ha

recaído en Javier Blasco Zumeta, maestro del Colegio Público de Pina de Ebro, del que el jurado ha reconocido su importante labor de conocimiento, reconocimiento y difusión de los valores ambientales de las estepas de Monegros así como su trabajo autodidacta, voluntario y desinteresado durante más de veinte años. Su mayor aportación al estudio de Monegros se ha centrado en la entomología. El resultado de este trabajo de cinco años ha sido el descubrimiento para la ciencia de más de 130 especies de insectos en este área y otras que relacionan la fauna y la flora de nuestras zonas áridas aragonesas con las de las estepas centroasiáticas.

El premio en la modalidad Académica Escolar ha recaído en el Instituto de Educación Secundaria "Valle del Jiloca" de Calamocha (Teruel) por el trabajo desarrollado por su Departamento de Biología y Geología sobre "El chopo cabecero en la Comarca del Jiloca: una investigación etnobotánica y ecológica en el aula". El director del trabajo ha sido el

profesor Chabier de Jaime Lorén, y se ha llevado a cabo durante dos cursos. El trabajo pretendía que los alumnos se iniciaran en el conocimiento de los recursos naturales y fueran conscientes de los riesgos que su pérdida implica. Para alcanzar y desarrollar los contenidos se ha utilizado un conjunto variado de técnicas de estudio: experimentación en el medio natural, búsqueda de información oral, manejo de cartografía, trabajo de laboratorio, recopilación bibliográfica, elaboración de documentos, realización de fotografías, confección de murales y trípticos, etc.

El premio "Medio Ambiente de Aragón en el ámbito de Empresas" fue concedido ex aequo a las empresas Adocrin Ganadera, de Torres de Berrellén (Zaragoza), y Valeo Térmico S.A. de Zaragoza. La firma Adocrin Ganadera SL ha sido galardonada por apostar por la recuperación de una especie doméstica catalogada en peligro, la cabra moncaína, que estaba a punto de desaparecer en la zona de Moncayo, de donde es autóctona. El proyecto se está desarrollando en la población de Añón de Moncayo, donde la firma cuenta con un terreno con parideras, apriscos, muros y fuentes con los que se ha pretendido respetar la integración con el entorno en donde se encuentran. En este espacio, la firma centra su esfuerzo en el estudio genético de la raza y la mejora de sus condiciones de vida. Según datos de la empresa, se ha pasado de 377 a 750 ejemplares censados en dos años y medio, y se espera llegar a 2.000 en tres o cuatro años.

La empresa Valeo Térmico S.A. ha recibido el premio al considerar el esfuerzo en la implicación y formación de los trabajadores de la empresa para evitar los daños medioambientales derivados de la actividad productiva. Esta organización tiene como uno de los objetivos principales la integración del Medio Ambiente y la Seguridad en la gestión global empresarial. La firma posee un Sistema de Gestión Medioambiental certificado según la Norma

Internacional ISO 14001 desde febrero de 2001.

El Premio "Medio Ambiente de Aragón en el ámbito de Entidades sin ánimo de lucro" ha sido entregado a la Asociación Cultural "LA DIEZMA" por su trabajo a favor del entorno del pueblo de Grisel y la Comarca de Tarazona y el Moncayo. El jurado de la convocatoria ha valorado la promoción de esta asociación en la cultura de la participación, el reconocimiento de los valores naturales del entorno y el compromiso con su conservación, así como el desarrollo durante nueve años consecutivos de campañas de sensibilización ambiental y de recuperación de espacios naturales mediante la celebración del Día del Árbol, acción con la que se han plantado hasta el momento cerca de cinco mil árboles.

Cada uno de los galardonados tras recibir el premio se dirigió a los presentes, más de cuatrocientas personas, y a los medios de comunicación para agradecer la distinción concedida. El premio ha tenido gran repercusión en todos los medios de comunicación. Hemos podido ver a nuestra Presidenta en varias cadenas de televisión recogiendo el diploma acreditativo y a nuestra Asociación en la prensa en donde se han publicado artículos especiales sobre nuestras actividades y concedido entrevistas de radio. Asimismo hemos recibido la felicitación de la Presidenta de la Comarca de Tarazona y el Moncayo.

Este premio que nos llena de orgullo y satisfacción es el premio a la ilusión y a la constancia y un revulsivo para continuar en la ya larga trayectoria que todos juntos, bajo las siglas de la Asociación Cultural "La Diezma", iniciamos hace trece años y que ha supuesto un antes y un después en la vida de Grisel, siendo un modelo para el resto de asociaciones comarcales. Gracias a todos. Vosotros sois los premiados. ●

PLANTA UN ARBOL, HAZ UN BOSQUE!!

COLABORACIÓN

Noticias de la Asociación

Carmen Mayayo. Presidenta.

Por fin llega el verano y con él las ansiadas vacaciones. Es la hora del descanso, de abandonar la rutina diaria y volcarnos un poco en aquellas actividades que por falta de tiempo hemos dejado relegadas para otra ocasión: leer, pasear, disfrutar de nuestra casa y nuestra familia y como no de reencontrarnos en Grisel, un año más. Desde el encuentro de San Jorge muchas son las cosas que han ocurrido en nuestra asociación, a pesar de transcurrir tan poco espacio de tiempo, apenas cuatro meses, se puede decir que en ellos se ha concentrado tal grado de circunstancias y acontecimientos que difícilmente podremos volver a vivir.

Pero comencemos a desgarnar los acontecimientos sin mantener más el suspense. A partir del mes de Abril comenzamos a preparar el mercado medieval que bajo la convocatoria "**I Feria Medieval Morisca**", que patrocinada por la Comarca de Tarazona y el Moncayo se celebró en Grisel el día 25 de Julio. Coordinar toda la actividad que lleva el certamen, -puestos de mercado, actuaciones de teatro, representación de la historia del pueblo-, ha supuesto una importante labor de búsqueda de información y de gestión. Pensando en la gente que pudiera venir a visitar la feria organizamos una comida, a la que todos los griseleros y socios de la asociación respondieron apuntándose para participar en un día festivo para el pueblo. Desde aquí os damos las gracias por vuestra respuesta y participación en todas las actividades. Como preámbulo de la fiesta el Ayuntamiento de Grisel nos trajo la actuación de Mario, el cantante de Tarazona que surgió del concurso de Operación Triunfo 3.

Mientras que estábamos inmersos en la vorágine de la preparación del certamen medieval, leímos en el periódico la convocatoria del premio que otorgaba el Departamento de Medio Ambiente del Gobierno de Aragón, destinado a distintas entidades y organismos entre los que se incluían las asociaciones sin ánimo de lucro, dentro de las que nos encontramos. Como se suele decir "dicho y hecho" o mejor dicho leído y a preparar un dossier en el que recogimos todas las actividades medio ambientales realizadas por la asociación a lo largo de su existencia. Se incluyeron carteles, pins, recortes de prensa, el lema "planta un árbol, haz un bosque" y fuimos recopilando el número y especies de plantas que habíamos utilizado para repoblar el monte, así como la localización de las mismas en el entorno.



Fotos: Fco. Núñez Arcos

Como ya sabréis la mayoría, un día nos llamaron para comunicarnos que nos habían concedido el premio Medio Ambiente de Aragón, en la categoría de entidades sin ánimo de lucro, la máxima

distinción que se otorga en nuestra comunidad. El acto de entrega tuvo lugar el día 4 de junio. Fue un acto institucional presidido por el Consejero de Medio Ambiente, quien nos entregó el diploma acreditativo y el importe del premio. A continuación en el tiempo que teníamos para expresar lo que significaba el premio para nosotros, dejamos constancia del trabajo de la asociación a lo largo de todos los años y del esfuerzo que supone para una población como la de Grisel haber realizado la actividad por la que se nos premiaba, motivo que servía para reforzar nuestra ilusión en nuestro proyecto. En la portada y contraportada de este Boletín se incluyen las fotografías del acto.

Hemos asistido a la reunión que organizó la Comarca el 12 de junio para coordinar las actividades que restan de realizar hasta final de año, procurando que todas tengan cabida sin solapar unas sobre otras. Está ultimado y preparado el programa de actividades para el verano que incluye, teatro, cine, audiovisual, cursillos deportivos, talleres de verano y manualidades..., y que esperamos que hayan sido de vuestro agrado, contando también con alguna novedad entre los monitores, a los que agradecemos su paciencia y dedicación. La excursión preparada este año recorrerá la Ruta de Goya, y al igual que el año pasado pertenece a las Rutas Turísticas de la Diputación Provincial, desde aquí nuestro agradecimiento a Javier Bona que nos ayudó a coordinar la fecha para hacerla posible el domingo 8 de Agosto.

Desde hace poco tiempo contamos con un dominio en Internet, con la siguiente dirección www.grisel.info y que gracias a la labor desinteresada de Lucio Magallón se va a ir completando y ampliando. Y como colofón de las actividades el sábado 21 de agosto celebraremos el Día de la Asociación, con la ya tradicional comida de los socios, y la entrega de los premios de la VI edición del certamen de **Relato Corto "Memorias y Cuentos del Moncayo"**. Este día presentaremos también el libro que

recoge los relatos ganadores de las tres anteriores ediciones, III, IV y V, compromiso adquirido cuando nos hicimos cargo de la organización del certamen tras la disolución de la Asociación Cultural Litago "Puerta del Moncayo". Como veis pues nuestra A.C. continúa hacia delante, y os esperamos a todos en la próxima Asamblea el domingo 22 de agosto. ●

RECORTES DE PRENSA

HERALDO DE ARAGON. Lunes 26.07.2004

Grisel El pueblo se vuelca con el primer regreso al pasado

GRISEL. El festival Tierras del Moncayo continuó ayer su recorrido por las diferentes localidades de la comarca de Tarazona y el Moncayo haciendo revivir a Grisel su pasado medieval. Los actos programados comenzaron ya el sábado por la noche con un concierto en el pabellón del turriense Mario Martínez, ex concursante del concurso Operación Triunfo, al que asistieron 1.200 personas que apoyaron sin cesar al artista.

El domingo, temprano por la mañana, dio comienzo la feria con decenas de puestos artesanales repartidos por la plaza de la iglesia y las calles de la localidad. El municipio se estrenaba en la celebración de este tipo de eventos, y mucha gente de la comarca y de otras zonas se acercó

hasta allí para admirar y comprar diferentes objetos en este mercado medieval: pendientes, cestas de mimbre, piezas de barro, de cristal, flores, alimentos, colares...

Además, para hacerlo más ameno, no faltó la animación callejera, con malabares, cariocas y peletas. Incluso los vecinos se animaron y decidieron colaborar a la hora de recrear este ambiente del pasado, vistiéndose con ropas de época medieval.

Judías secas para todos

El pabellón deportivo fue el escenario elegido para dar cabida a las más de doscientas personas que quisieron participar en la comida de hermandad. El menú, también muy medieval, estuvo compuesto de judías secas con guarnición y ensalada.

Uno de los actos más destacados y esperados fue la representación medieval sobre la historia de Grisel a cargo de un grupo de teatro, ya como actividad final y colofón para un día de los más especial.

N. BERMEJO



REPORTAJE

Los moriscos de Grisel

Ramón Alcaine.

Con motivo de la celebración el pasado 25 de Julio en Grisel de la "**I Feria Medieval y Morisca**" se han consultado trabajos y documentación histórica (ver bibliografía al final de este artículo), para saber cómo era la vida en nuestro pueblo en los años en que se desarrollan las leyendas y tradiciones medievales y moriscas que recordamos y que ese día se escenificaron, tratando con ello de lograr una ambientación lo mas fiel posible de la época y los años en que se desarrollaron estos hechos históricos. Un resumen de todo lo acontecido en aquellos años son las siguientes líneas.

Grisel y Samangos en estos años, entre 1.526 y 1.610, estaban habitados mayoritariamente por musulmanes, que tributaban un pago anual con parte de sus cosechas, que oscilaba entre un tercio en el regadío a un sexto en el secano, al Cabildo de la Catedral de Tarazona, dueño de ambos pueblos desde hacia unos 200 años, y que ostentaban con suprema y absoluta potestad tanto el poder civil como el jurídico. Según el *Fogaje* (censo) ordenado unos años antes, en 1.495, por el rey Fernando El Católico para el cobro de los impuestos, eran unos 210 los musulmanes que los habitaban, encontrando en *Grissel* nombres árabes como: *Mahoma Ezbe, Ybrahi Coraçon, Alli Dezle, Alborgi, Abequayel, El Alamin, Alhax, Farax Dayn*. Así en casi los 42 fuegos (casas) censadas, solamente cinco estaban habitadas por cristianos las de: *Juan de Los Fayos, Jaime de Luna, Rodrigo Casado, Peralta, el jurado Ferrán Casado y la del alcaide Sancho Sánchez*.

En el año 1.526 el rey Carlos I de España obligó a los musulmanes de la

Corona de Aragón a ser bautizados, tomando nombres cristianos pero no cambiando sus apellidos. Los nuevos convertidos fueron llamados **moriscos** y pretendieron equipararse con los cristianos formando un solo concejo, pero los señores eclesiásticos les hicieron saber que debían soportar las mismas cargas que cuando eran musulmanes y formar un concejo aparte. A raíz de la conversión forzada al cristianismo, muchos **moriscos** siguieron practicando en secreto su religión.

De esta conversión forzada y sus consecuencias, deriva la leyenda del **Pozo de los Aines**, fechada alrededor de 1.535. El pozo como sima natural se formó por



Vista posterior de la Iglesia de la Asunción desde las almenas del castillo.

entonces, en la baja Edad Media, pero aprovechando la ignorancia de las gentes de aquel tiempo, alguien se ideó la leyenda como ejemplo de lo "malos" que eran los moros de aquellos años al no cumplir con el precepto cristiano de acudir a la iglesia y no trabajar en festivo. Al ser obligados a abrazar el cristianismo cumplieron con los preceptos básicos, pero al no recibir el adoctrinamiento adecuado en la nueva fe, por herencia natural continuaron practicando la religión de sus antepasados. En Grisel la modesta mezquita que tenían fue consagrada como iglesia en 1.526, desconociéndose su emplazamiento, ya que al construirse la nueva Iglesia Parroquial hacia 1.554, se abandonó el culto en la vieja, encontrándose esta "cayda en tierra y descubierta toda" en la visita pastoral que en 1.593 realizó el obispo de Tarazona D. Pedro Cebuna.

Una tradición medieval que recordamos y celebramos en Grisel con cariño cada año el día de **San Jorge** es el hermanamiento con el vecino pueblo de Samangos. Éste estaba habitado también



Fiesta de San Jorge. Procesión volviendo hacia Grisel desde la ermita de Samagos.

por musulmanes, pero en varias ocasiones fue abandonado por sus habitantes, yéndose estos a vivir a Grisel. En el *Fogaje* de 1.495, anteriormente citado, no aparece mencionado como núcleo independiente, y a la largo del siglo XVI, sus dueños, el Cabildo de Tarazona, mandan en varias ocasiones que: "... con todo rigor vuelban los vezinos de Samangos que tienen hacienda de quifón a vivir en el lugar ...".

Samangos era un pueblo con pocos habitantes, edificado alrededor del torreón medieval (cuyos restos hoy se conservan) y que pudo ser utilizado como torre de vigilancia en la Guerra de los Dos Pedros, (1.357-1.369) entre Pedro IV de Aragón y Pedro I de Castilla. Al perder toda nuestra comarca su condición de frontera entre los Reinos de Aragón y Castilla con el matrimonio de Fernando e Isabel, los Reyes Católicos, tuvieron estas tierras una época de paz, a la vez que perdieron protagonismo en la historia medieval. Quizás en esta época también empezó a perder protagonismo Samangos, al dejar de ser empleado el torreón en acciones de guerra, y comenzar a ser poco a poco abandonado el pueblo. Tras los infructuosos llamamientos realizados por el Cabildo para que vuelva a ser habitado Samangos, a comienzos siglo XVII, los concejos de Grisel y Samangos aparecen fusionados ya en uno solo en las Ordenaciones de 1.605.

Pero sin lugar a dudas un hecho determinante en la historia de Grisel y Samangos fue la expulsión de sus habitantes **moriscos**. Tras la fallida conversión forzosa al cristianismo de 1.526, los **moriscos** fueron acusados de profanaciones contra la Iglesia, a la vez que se sublevaron en varias ocasiones, por lo que fueron desarmados. Tras varios años de enfrentamientos y favorecido por la Inquisición, el Rey Felipe III con la presión de su mujer la Reina Margarita y por mediación de su válido el Duque de Lerma, dispone la expulsión de los **moriscos** de España. Para Aragón se firmó la orden de expulsión el 17 de abril de 1.610, siendo su

Virrey el Marqués de Aytona el ejecutor de la misma, abandonando tierras aragonesas mas de 60.000 **moriscos**, y concluyendo el 16 de Septiembre del mismo año.

En la comarca de Tarazona los primeros **moriscos** en ser expulsados fueron el 11 de junio de 1.610 los de Vierlas y Novallas, siguiendo en días sucesivos los del resto de los pueblos. De Grisel y Samangos tardaron un poco más en hacerlo, ya que fueron obligados a recoger la cosecha de cereal como pago de las muchas deudas que tenían contraídas con sus señores, el Cabildo de la Catedral de Tarazona. Por fin el 16 de agosto fueron expulsados unos 400 **moriscos** de estos lugares, a los que unos días antes sus señores acuerdan entregar para el camino cuatro cahices de trigo con los que hacer pan, así como 100 reales para adquirir alpagatas para los menores y necesitados. Fueron llevados por Somport (Huesca) hacia los puertos franceses del Languedoc desde donde fueron llevados al norte de África.

En el *Quinque libros*, volumen II, de la Parroquia de Nuestra Señora de la Asunción de Grisel una sucinta nota nos da fe de esta expulsión: "Los **moriscos** de los lugares de Grisel y Samangos salieron de España por mandato del rey don Philippe tercero de Castilla y segundo de Aragón en compañía de los **moriscos** de Santa Cruz y Cunchillos, a diez y seys días del mes de agosto, de lunes de San Roque, año de la encarnación de Nuestro Señor Jesucristo mil seyscientos y diez, siendo obispo de Tarazona el muy religioso y sierbo de Dios don fray Diego de Yepes, y vicario de los dichos lugares mossen Juan Baztan y Varreneche. Poblase el lugar de Grisel después de la expulsión de dichos **moriscos** el mismo año. Sea todo a honra y alabanza de Nuestro Señor Jesucristo y la Virgen Maria, por siempre jamás. Amen".

Tras la expulsión Grisel y Samangos tardaron unos años en volver a repoblarse con cristianos llegados de otros lugares, y hasta dos siglos mas tarde no volvió a tener



Expulsión de los moriscos de Aragón.
Tapiz. Museo del Prado (Madrid).

los habitantes de 1.610, produciéndose una importante disminución en las rentas de sus tierras. Pero eso es otra parte la historia de nuestro pueblo y la de las leyendas y tradiciones que recordamos en nuestra *Feria Medieval y Morisca* acaba con la expulsión de los **moriscos**. ●

BIBLIOGRAFIA:

- 1.- AINAGA ANDRES, M^a Teresa y AINAGA ANDRES, Isabel: La expulsión de los moriscos y la repoblación de Grisel y Samangos (Zaragoza). Revista Turística XII. Tarazona 1995. C.E.T./I.F.C./D.Z.
- 2.- COLAS LATORRE, Gregorio: Los moriscos aragoneses y su expulsión. Destierros aragoneses I. Zaragoza 1988. I.F.C./D.Z.
- 3.- COLAS LATORRE, Gregorio: Atlas de Historia de Aragón. La expulsión de los moriscos. Zaragoza 1991. I.F.C./D.Z.
- 4.- COLAS LATORRE, Gregorio. Los moriscos de Aragón: la conversión. VIII Simposio Internacional Mudejarismo. Teruel 2002.
- 5.- CORRAL LAFUENTE, Jose Luis: Tarazona y sus términos en los siglos XV y XVI. Derechos y privilegios. Revista Turismo II. Tarazona 1982. C.E.T./I.F.C./D.Z.
- 6.- GARCIA MANRIQUE, Eusebio: Las comarcas de Borja y Tarazona y el Somontano del Moncayo. Estudio Geográfico. Zaragoza 1960. I.F.C./D.Z.
- 7.- SALAS AUSENS, Jose Antonio: El Siglo XVI, expulsión de los moriscos. Historia de Aragón Tomo VII. Zaragoza 1985. Guara Editorial.
- 8.- SÁNCHEZ MOLLEDO, Jose Maria: Los moriscos en el pensamiento aragones de los siglos XV y XVI. VIII Simposio Internacional de Mudejarismo. Teruel 2002.
- 9.- SANZ ARTIBUCILLA, Jose Maria: Historia de la Ciudad de Tarazona. Tomo II. Madrid 1930. Imprenta E. Maestre.
- 10.- SERRANO MONTALVO, Antonio: La población de Aragón según el Fogaje de 1495. Zaragoza 1995. I.F.C./Gob. Aragón / Inst. Aragonés de Estadística.

GENTE DE GRISEL

D. Carmelo Villarroya y D^a. Carmen Ramírez

M^a. Cruz Ramirez.

Don Carmelo Villarroya Diago nació en Grisel el 26 de enero de 1925. Hijo de Esteban Villarroya y Bernardina Diago, ambos de Grisel, sus abuelos paternos eran José Villarroya (de Talamantes) y María Calvo (de Ólvega); y los maternos de Grisel, Ramón Diago y Faustina Magallón. Carmen Ramírez Ortín nació en Grisel el 4 de Julio de 1926, hija de Manuel Ramírez y Pilar Ortín, ambos de Grisel. Sus abuelos paterno eran Narciso Ramírez y Nicasia Gómez, y los maternos, Manuel Ortín y Martina Royo.

Carmelo y Carmen se casaron en Tarazona en 1953. En 1954 nació su hijo Carlos, casado con Eva Lancis (de Tarazona), los cuales tienen dos hijos: Gustavo y Jesús. Nos cuenta Carmelo que nació en la calleja de la Calle San Antón, en la casa de su abuela Faustina y allí vivió su niñez y juventud. Fue a la escuela de los 5 a los 14 años y su primer maestro fue Don Laurentino Lozano (de Palencia), luego fue alumno de Don José (natural de Magallón), que vivía con su esposa Doña Pilar, también maestra de Grisel. Dichos maestros se casaron en nuestro pueblo.

Como compañeros de escuela y amigos, tenía a Laurentino Bailo, José María García Cascán, Desiderio Lamana, Antonio Cabrerías, Gonzalo Ramírez, Benedicto Martínez y otros. Recuerda entre las actividades escolares: lectura, dictado, cuentas, dibujo, problemas y geometría. Por la mañana rezaban al entrar y en la hora del recreo sus juegos eran muy variados, como por ejemplo: pitones, carpetas (con cartas de baraja), trompo, ruleta o roldeta con gancho, escondite, etc. Los jueves por la tarde tenían fiesta. Los inviernos en la escuela eran caldeados por la estufa de leña y las rejillas que los niños llevaban para apoyar los pies.



En la escuela de las chicas, la maestra, Doña Pilar, atendía a un grupo numeroso de niñas de parecida edad a la de Carmelo, como: Agustina Rada, Ester González, Virgilia Diago, Carmen Ramírez, M^a Luisa Ramírez, Tirsa Martínez, Mercedes Lamana, Josefina Lozano, Ester Bailo y otras más. En su época juvenil los muchachos se juntaban después del trabajo para *charrar* o merendar. Acudían al café del Tío Fabián o del Tío Aurelio, ambos tenían tienda y café. También cuenta que los mozos alquilaban por temporada un organillo para bailar, bien en la calleja, bien en la Calle San Antón, en la Plaza del Estudio o en el Peso (debajo del ayuntamiento).

Con Carmelo hemos hecho un recorrido por las fiestas religiosas y populares que se celebraban en Grisel a lo largo de todo el año. Para el 17 de enero se celebraba San Antón, con baile, hogueras en la calle y llevando a los animales hasta el Santo, dando varias vueltas alrededor del *pairón*, para que el Santo les protegiese.

El 3 de febrero, San Blas, se iba a la iglesia con una "Garbica de Avenas" (manejo de avenas), atada en un roscón hecho en casa, para recibir la bendición que se extendía a la casa y los campos. Pronto

llegaba el Miércoles de Ceniza, y se iniciaba la cuaresma. Iban a recibir la ceniza que el sacerdote guardaba de quemar los ramos de olivo sobrantes del Domingo de Ramos del año anterior.

En marzo, para San José se cumplía con la parroquia. La víspera subían varios curas de Tarazona para que todo el pueblo se confesase. A la mañana siguiente había una misa muy temprano, donde comulgaban los hombres, y otra a medio día, donde comulgaban las mujeres después de guardar el ayuno de tres horas. El Domingo de Ramos el Ayuntamiento preparaba los ramos para la procesión alrededor de la plaza y cada uno cogía un ramo bendecido para llevarlo a casa o al campo, con la creencia de proteger así a la familia y las cosechas.

En Semana Santa el Martes Santo se iba al Calvario con las dos peanas y *carrapuchas*. Tía Paca se encargaba de peanas, velas y faroles. A la ida el Cristo iba detrás y la Virgen delante, a la vuelta al revés. Las peanas llevaban faroles grandes y la gente más pequeños. Había varias cofradías: Santo Cristo, Santa Bárbara y la Virgen del Rosario. La Dolorosa tenía unas tierras cuyo rentero o propietario tenía la obligación de hacer su fiesta y servirla, es decir, prepararla para las procesiones. El Miércoles Santo se colocaba el monumento, que era muy bonito, y los encargados de colocarlo eran: Benito Magallón, Blas García y Dionisio Diago. El Viernes Santo había procesión y en Tarazona repartían los óleos para todo el año y el párroco bajaba a buscarlos. El Domingo se celebraba el día de Pascua, se renovaba el agua bendita de la pila bautismal y se repartía el agua bendita a todo el que quisiera. Las mujeres rociaban la casa y así protegían a personas y animales de la familia.

El 23 de abril se celebraba San Jorge yendo a la ermita para participar en la misa. Iban sobre todo los hombres, luego la procesión con la Virgen, y las cortesías en la plaza. Se colocaba una tineta en la Plaza

del Estudio, y de ella se repartía el vino por familias, además de beber de ella toda persona que lo desease, tanto del pueblo como forasteros. También los niños llevaban la culeca dulce, de bizcocho con huevo duro, para ser bendecida. Más tarde se la comían.

En San Bonifacio, el 14 de mayo, sólo se hacía fiesta religiosa, con misa y procesión, con la reliquia del santo que conservamos en el altar mayor dentro de una urna. En mayo, el mes estaba dedicado a la Virgen. Había una gran actividad de las Hijas de María, a las que pertenecían casi todas las jóvenes. Todas las tardes del mes se rezaba el rosario y se hacían las flores. También se sacaba una cajeta para recoger limosna para la Virgen, que se adornaba con azucenas y amapolas de Grisel. En este mes se celebraba la Ascensión con las comuniones infantiles. – Recuerda Carmelo que el comulgó el día de San Bonifacio, y fue de pareja con Benedicto Martínez-. Los niños de familias más pudientes vestían sus trajes de marinero para la ocasión.

En junio, para el Corpus, en el pueblo se ponían varios altares repartidos por las calles y muy bien adornados, también los balcones lucían las mejores colchas o mantones, a la espera de que pasase el Santísimo, desde donde se tiraban pétalos de flores al paso de la procesión. En San Juan era la época de las enramadas. Los chicos ponían ramas de cerezas en las ventanas de las chicas más guapas o que eran cortejadas. También se celebraba San Pedro y San Pablo el 29 de junio. El 25 de julio se celebraba Santiago, que sólo tenía fiesta religiosa.

Para el 15 y 16 de agosto (las fiestas no tenían el sentido tan popular que ahora tienen), pero sí en el aspecto religioso con misa y procesión de San Roque, con la peana adornada con albahaca. En San Agustín, el 28 de agosto, todos los jóvenes bajaban en cuadrillas a Tarazona, a las fiestas. Llevaban alpagatas viejas para el camino, y al llegar a la ciudad se las cambiaban por otras nuevas, escondiendo

las viejas debajo de una piedra. Iban a los caballetes, a tomar gaseosa de pitón, etc.

En Septiembre, la Virgen de las Mercedes. Había cuatro días de fiesta. Se compraba una vaquilla no muy grande, que se toreaba y luego se comía en hermandad. Los carros y *tarranqueras* rodeaban la plaza para que no se escapara. Había música de la banda y baile en el Trujal. Las cuadrillas se juntaban en los cuartos, y compraban vino y gaseosa, por lo que algunos se *"enchispaban"* bien pronto. La fiesta del Pilar era también únicamente religiosa, y al final de la misa se cantaba el himno a la Virgen.

En Todos los Santos salía tío Pedro con el sacristán la noche del 1 al 2, para pedir limosna para las almas del purgatorio. Llevaban campanillas y farol, además de una cajeta para guardar la limosna. El tío Pedro repetía: *"Las almas del purgatorio te aumenten la caridad"*, mientras las campanas de la iglesia tocaban a muerto. El día 2 había tres misas por los difuntos del pueblo. En muchas celebraciones se cantaban las auroras, dirigidas por el tío Blas o el tío Bonifacio Vijuesca. Se salía de madrugada a cantarlas, tocando las campanas por la calle y haciendo paradas para cantar. Cada Santo o Virgen tenía sus propios cantos. El 22 de noviembre era la fiesta de Santa Cecilia, patrona de los músicos, muy numerosos en Grisel. La víspera los músicos mataban una oveja *"machorra"* (que no criaba) y se comían las menudencias. Al día siguiente tocaban diana, oían misa y se iban a comer. El gasto se hacía en casa de algún músico como el tío Florencio Vijuesca.

El día 13 de diciembre se celebraba Santa Lucía patrona de las modistas. Se oía misa y luego todas ellas se reunían para comer en casa de alguna. Entre otras estaban Felicitas Lozano y su hermana Josefina, Aurora García, Carmen Ramírez, M^a Luisa Ramírez, etc. Durante la Navidad se solían coger las olivas y no era de extrañar que a pesar de las fiestas se fuera a coger olivas si hacía buen tiempo, incluso



Carmelo y Carmen en su bodega.

el día de Navidad. Se comenzaba por la tradicional Nochebuena. Esa tarde los niños iban en cuadrillas por las casas cantando villancicos y pidiendo el *aguinaldo* (aguinaldo). Éste consistía en nueces, higos secos, algún guirache, castañas etc. que los chicos se repartían. Luego a las 12 de la noche se iba a misa de Gallo. El señor Toribio solía llevar un cordero pequeño y se ponía cerca del altar mayor. También se soltaba un pájaro, que significaba la sencillez del Niño Dios. Estaba puesto el Belén y se cantaban villancicos. El 25 se asistía a misa de Pascua. El día de Reyes era esperado con entusiasmo por los pequeños. Esa noche se ponían en los balcones los zapatos con cebada para los caballos. Los Reyes regalaban un duro o dos como mucho, y al que había sido malo le ponían *moñigos* (boñigos de los caballos).

Carmelo, como veis, goza de una memoria estupenda, y ha disfrutado recordando los acontecimientos festivos más importantes de Grisel. A Carmelo y Carmen les deseamos mucha salud y que continúen con tan buena memoria. ●

REPORTAJE

I Feria Medieval Morisca

Ramón Alcaine.

Dentro del *III Festival Tierras del Moncayo* y coordinado por nuestra A.C. La Diezma, con la colaboración de la Comarca de Tarazona y el Moncayo, el Ayuntamiento de Grisel y ASOMO, se celebró el pasado 25 de Julio en Grisel la *I Feria Medieval Morisca*. Ya desde la tarde anterior el pueblo lo fue transformando el aspecto de sus calles más céntricas con el montaje de los diversos puestos que conformaban la Feria, y la colocación de estandartes, gallardetes y banderas con los que se engalanaron las calles y casas.

El domingo de la Feria amaneció luminoso y con un poco de viento, que nos libró del calor sofocante de días anteriores. A las 11 de la mañana se abrió el mercado medieval con veinticinco puestos repartidos entre la Plaza de la Iglesia, el Barrio Alto y la Plaza de Don Nicolás Ledesma. En ellos se exponían desde artesanía del cuero, la madera o cristal, hasta ropa medieval, plantas medicinales, quesos y salazones, panadería rústica, crepería, juegos de ingenio, chocolates y dulces, muñecas de trapo, alpargatas de cáñamo o colgantes y baratijas. Asimismo se pudo ver trabajar en directo a varios artesanos: alfarero, cesterero, y soplador de vidrio. Toda una explosión de colores, matices y olores que inundaron el pueblo de Grisel durante la jornada festiva.

El grupo de Teatro Albishara de Teruel, se encargó durante todo el día de dar más ambiente medieval al mercado con sus espectáculos de animación de calle, y al caer la tarde, con la representación de las tradiciones y leyendas de nuestro pueblo. Pero sin duda esta celebración de la Feria Medieval merecía una ambientación más especial, por lo que alrededor de cincuenta griseleros (socios y amigos de la A.C.) contribuyeron a ella vistiéndose con

los más variopintos ropajes medievales: princesas y damas, caballeros y criados, sarracenos y moros, frailes y monjes, campesinos, juglares, etc., dieron a las calles del pueblo un toque más medieval. También llegaron guerreros a caballo, con sus lanzas y escudos, y hasta un vendedor de politos que hizo la delicia de los más pequeños. Por cierto que éstos, los más pequeños, se lo pasarón en grande, ya que muchos de ellos también iban vestidos con atuendos medievales, y recorrieron una y mil veces los puestos del mercado, curioseando en todo aquello que les llamaba la atención.

Llegada la hora de la comida, el Pabellón Polideportivo sirvió de improvisado comedor medieval donde más de 200 personas, entre griseleros, familiares, amigos, invitados y personal de la Feria, dimos buena cuenta de un menú medieval preparado por un cocinero morisco a base de ensaladas, embutidos, guiso de judías blancas y fruta, que resultó del agrado de los presentes. Tras la sobremesa se volvió a abrir la Feria hacia las 5 de la tarde.

Durante todo el día recibimos la visita de muchos vecinos de la Comarca, estando la Feria en las horas punta a rebosar de gente. Llegaron incluso tres autobuses de Tarazona, con chicos y chicas que estaban de colonias en el Seminario, y por la tarde otro más, el de la Ruta Turística de la Diputación de Zaragoza. Todo un éxito la afluencia de visitantes, por lo que sin lugar a dudas ya podemos decir que esta *I Feria Medieval Morisca*, ha sido todo un acontecimiento para nuestro pueblo, por lo que esperamos que de nuevo con la colaboración de todos se pueda celebrar en años sucesivos y sirva como un aliciente más para acercarse hasta Grisel. ●

1 Feria Medieval Morisca de Grise!

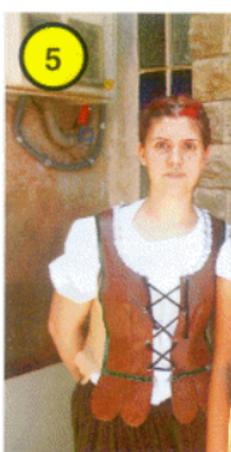
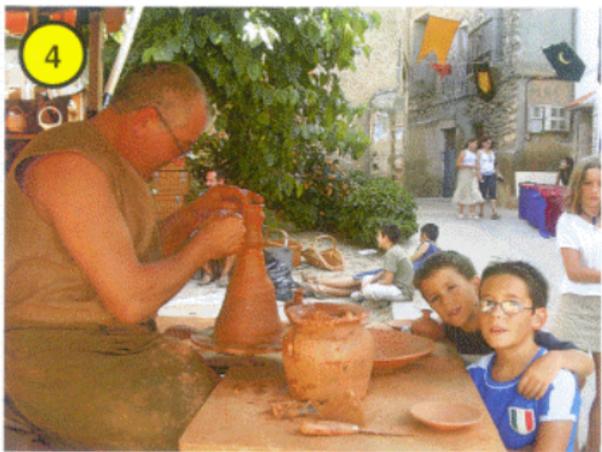


álbum de fotos

- 1.- El vidriero fue la gran atracción de la Feria Medieval Morisca.
- 2.- Los caballos moriscos entran en la Plaza de la Iglesia.
- 3.- Moriscos y cristianos confraternizando junto al Ayuntamiento.

Fotografías: Teresa Bayarte

Feria Medieval Morisca de Grisel





álbum de fotos

- 1.- Artesano del mimbre trabajando una cesta.
- 2.- La Plaza de la Iglesia se llenó de visitantes y curiosos.
- 3.- La representación de las leyendas y tradiciones de Grisel levantó mucha expectación entre los visitantes.
- 4.- El alfarero trabajando ante la curiosidad de los chavales más pequeños de Grisel.
- 5.- Las jóvenes también se caracterizaron para participar en la Jornada Medieval Morisca.
- 6.- Las calles del pueblo adquirieron un aspecto medieval.
- 7.- Un grupo de griseleros con trajes medievales.
- 8.- La Plaza de la Iglesia fue el centro del mercado.

Fotografías: Silvia Ontañón (7) y Alberto Alcaine (el resto).

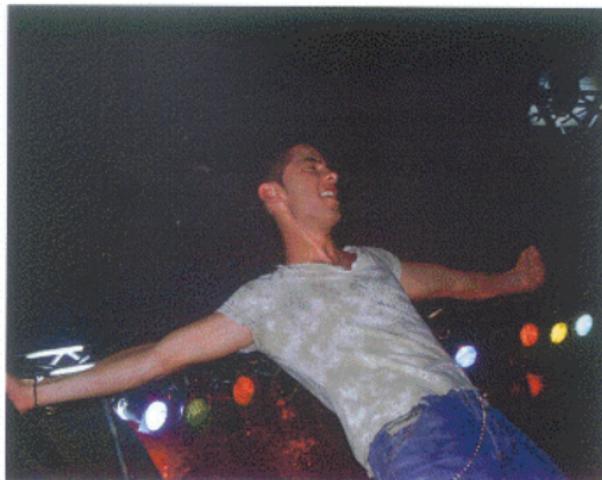


El 'fenómeno fan' llega a Grisel

Texto e imágenes.- Alberto Alcaine

Fue de la mano de Mario Martínez, el que fuera concursante de la tercera edición del afamado programa de TVE "Operación Triunfo". El fenómeno fan llegó a Grisel, pueblo poco acostumbrado a eventos de estas características. Cuando a las ocho de la tarde el lujoso coche de Mario cruzó la plaza, ya se oía que algo diferente iba a ocurrir. Las chicas del pueblo llevaban ya dos horas esperando en el Pabellón a su ídolo. Y cuando llegó, el ambiente estalló. Besos, abrazos, fotos, firmas,... Dos furgonetas llenas de miembros del Club de Fans de Mario llegaron después de él, como si lo persiguieran.

Ya a las once de la noche comenzó el concierto en el Pabellón, al que acudieron alrededor de 1200 personas llegadas de todos los puntos de la comarca. Para organizar tal afluencia de gente el Ayuntamiento, promotor del concierto, contó con la colaboración de la Asociación Cultural "La Diezma". Tras el concierto, de nuevo, la frenética carrera de las fans para llevarse un autógrafo de Mario, un beso o una fotografía,... Y es que la ocasión lo merecía: con su primer disco a punto de salir a la calle, nadie quería quedarse sin poder decir que acompañó el inicio de la carrera de Mario Martínez, el más joven de OT3.



T RADICIONES Y COSTUMBRES

El Dance de Grisel (2)



Grupo de danzantes. Dance de Grisel 1958. Foto: Archivo A.C. "La Diezma".

Francisco Vidal Lancis.

Asociación Cultural y Etnología LA COLODRA de Tarazona

Continuando con lo publicado sobre el Dance de Grisel en el Boletín anterior, pasaron treinta años hasta que éste volvió de nuevo a representarse. Fue en 1958 y en esta ocasión la interpretación corrió a cargo de los siguientes vecinos: Mayoral, Jesús Ortín; Rabadán, Jesús Lozano; Ángel, Fortunato Zueco; Diablo, José Cabrejas; Cipotegato Gabriel Orte y como danzantes, José María Ramírez, Jesús Magallón, Agustín Miranda, Ángel Gracia, Carmelo Tejero, Ángel Rada, Jesús Gil y José María Miranda.

La música la volvió a interpretar de nuevo la banda de Grisel, compuesta entonces por 22 músicos. Entre ellos estaban el saxo tenor D. Gonzalo Ramírez y los saxos altos D. Julio Magallón y D. Ramiro Magallón, que han jugado un decisivo papel en la recuperación de la música, proceso del que luego hablaremos.

Este año el dance se interpretó en tres ocasiones: El 23 de Abril en Grisel, el día 1 de Mayo en Tarazona en el Teatro Bellas Artes, y en las Fiestas del Pilar de Zaragoza, en el Concurso de Dances del Centro Mercantil. Al cambiar los textos en cada una de las ocasiones, de este año se conservan una gran variedad de habladas y

dichos, por lo que es difícil la elección del ejemplo. Habiendo apuntado en años anteriores "matracadas" y habladas, apunto en esta ocasión los dichos a los danzantes de la representación de San Jorge, redactados por D. Pedro García Tarazona, hijo de Grisel y canónigo de Cariñena.

Paloteador primero

*Al amanecer del día
veintitrés del mes de Abril
Grisel visita a la Virgen
que espera en su Camarín.*

Paloteador segundo

*Con el concejo del pueblo
va un concurso femenil
después de todos los hombres
y elemento juvenil.*

Paloteador tercero

*En la ermita se oye misa
y cuando llega a su fin
la procesión, de regreso,
la organiza el alguacil.*

Paloteador cuarto

*De la Parroquia también sale
otra procesión gentil
con una bandera blanca
que flamea muy sutil.*

Paloteador quinto

*Lo primero va el pendón
y cantando un buen latín,
sigue el coro de cantores
con el cura ya senil.*

Paloteador sexto

*El pendón y la bandera
se saludan sin clarín
con cortesías que gustan
a cuantos están allí.*

Paloteador séptimo

*Juntase las procesiones
se aplaude con frenesí
se canta y reza con fuerza
hasta enronquecer allí.*

Paloteador octavo

Cuando ya llega a la Plaza

*el paloteado bailarín
la gente se arremolina
deseosa de aplaudir.*

Del mayoral se conserva la despedida que auguraba una próxima representación en 1959, y la continuación del dance. Pero esos augurios no se cumplieron, y el dance ya no se volvió a bailar.

El traje se componía de calzón, camisa blanca, alpargatas abiertas, medias blancas, sayas blancas, sayeta de raso y parche de cascabeles. Además, pañuelo atado a la cabeza, fajín de seda y banda



Ángel y Diablo. 1958. Foto: Archivo A.C. "La Diezma"

cruzada en el pecho. La sayeta iba bordada con motivos geométricos y vegetales. Los ocho danzantes iban emparejados por sus colores, siendo las sayetas por parejas amarillas, rojas, verdes y azules. La banda cruzada al pecho tiene relación con los antiguos trajes militares y las sayas y sayetas con el carácter litúrgico de la celebración.

El traje de paloteador de Grisel era uno de los trajes más acordes con los trajes originales de danzante que se podían ver en la comarca. No se adaptaron a ninguna de las modas que cuajaron en otros pueblos. Aún hoy se guardan alguno de los trajes originales. En la representación de 1958 se utilizó un traje que luciera en su tiempo un danzante muerto en la Guerra de Cuba, y que en la actualidad se guarda perfectamente conservado.

El dance de Grisel era de difícil ejecución. Sobresalía por su dificultad el "Postellón" y "El Monte", mudanzas en las que se paloteaba por alto, requiriendo una gran destreza y fuerza física en los danzantes. En alguna de sus mudanzas se aprecia la influencia de otros dances, y otras son autóctonas. La mudanza de "La Golondrina" es muy similar a la del mismo nombre del Dance de las Tenerías de Zaragoza, si bien en las comarcas de Tarazona y Borja sólo se escucha en el paloteado de Grisel. Las otras dos mudanzas que apuntamos sólo las hemos oído en el dance de Grisel, y son las conocidas como "El Monte" y "La Ovejita". Existían otras mudanzas, como la jota, la jota bolera, el postillón, y dos pasacalles, uno para acompañar a las autoridades y otro para la procesión.

Para facilitar la memorización de la música, las mudanzas tenían letra, conocida por los danzantes. En las mudanzas cuya partitura aportamos, la letra tradicional era la siguiente:

La Golondrina

*Iba la golondrina
camino de la sierra
se encontró al borrico,*

*¿Dónde vas morena?
ella le responde
pronto lo veras;
"seguime" los pasos
que te perderás (bis).*



El Monte

*Yéndome yo por el monte a cazar,
con mi morenita me vine a encontrar
si yo le dijera, si yo le aguardara.
Ella me contesta muy bien aseada:
¿De donde se viene, tan buen caballero?
¿A dónde se va?
Por aquel camino que viene a parar.*



La ovejita

*Pastorcito las tres ovejuelas
blancas y negras paciéntalas bien
que se crien gordas y lucidas
para que las gente las pueda comer.*



Grisel nunca se ha olvidado de su dance. Si desde 1917 sólo se ha bailado tres años, el último hace casi 50 años, no es por la voluntad de los vecinos. El problema de Grisel es el problema general de muchos de nuestros municipios, y la causa de desaparición de nuestros dances y nuestras tradiciones, y no es otro que la emigración de los posibles paloteadores y el envejecimiento de la población.



Cipotegato, Ángel y Danzantes, 1958. Foto: Archivo A.C. "La Diezma".



Danzantes paloteando. 1958. Foto: Archivo A.C. "La Diezma".



Danzantes con los arcos. 1958. Foto: Archivo A.C. "La Diezma"

Pese a ello, los hijos de Grisel que viven fuera están haciendo grandes esfuerzos por la recuperación de la memoria del dance. Hay que citar obligatoriamente a la Asociación Cultural "La Diezma", de Grisel, que ya en 1994 hizo la exposición "El Dance o Paloteado de Grisel", celebrada en el Salón de Actos del Ayuntamiento de la localidad los días 23 y 24 de Abril, dentro de sus segundas Jornadas Culturales. Las fotografías que aquí se presentan son fruto de la investigación llevada a cabo por ellos.

En Junio de 1998 se celebró en Veruela la exposición "Dances Tradicionales en el Somontano del Moncayo", presentada por la "Asociación de Amigos de los Castillos del Somontano del Moncayo", y patrocinada por la D.P.Z. En dicha ocasión colaboró con nosotros

activamente la Asociación "La Diezma". Y en la actualidad estamos apoyando el proyecto de recuperación la "Asociación Cultural y Etnológica LA COLODRA" de Tarazona.

El pasado año 2003, y dentro del encuentro de música tradicional CALIBS, organizada por esta Asociación, tuvimos el placer de presentar la interpretación de la música del dance de Grisel, a cargo de tres de los músicos que lo interpretaron en 1958, D. Gonzalo Ramírez, D. Julio Magallón y D. Ramiro Magallón. Fue D. Gonzalo Ramírez el que recordó y transcribió musicalmente las distintas mudanzas.

Ojalá se siga con ánimo como hasta ahora para poder ver la representación del dance completo en las fiestas patronales de Grisel. ●

COLABORACIÓN

Grisel recupera sus tradiciones Semana Santa 2004



Manuel Lozano.

El 8 de abril de 2004, Jueves Santo, nos visitó la Cofradía de Jesús entrando en Jerusalén, de Tarazona, que con su indumentaria blanca y azul, sus tambores y cornetas inundaron Grisel de color y sonido acompañando al Santo Cristo en una improvisada, espectacular y emotiva procesión. Hacia tantos años que no se veían nazarenos en Grisel que cuando los casi cincuenta cofrades tomaron la calle San Antón, en dirección a la carretera, seguidos del Santo Cristo a muchos les embargó la emoción. El acto finalizó con una impresionante tamborrada en la plaza de la Iglesia.

El Viernes Santo se celebró la tradicional procesión y siguiendo la costumbre las mujeres sacaron a la Virgen Dolorosa y los hombres al Santo Cristo. En esta ocasión vestidos de nazarenos con lo

que el acto religioso y cultural se revistió de mayor solemnidad y brillantez.

La recuperación de esta pequeña tradición ha sido posible gracias a un grupo de vecinos que llenos de ilusión confeccionaron los trajes de nazarenos como los que llevaban las antiguas cofradías de la Virgen Dolorosa y el Santo Cristo. Los más mayores recordamos que en nuestro pueblo para Semana Santa salía la procesión del Viernes Santo con la Virgen y el Santo portados en sus peanas por los miembros de sus respectivas cofradías, encapuchados y vestidos de negro.

Este año, tras más de treinta, Grisel recupera una parte de sus tradiciones y hemos podido disfrutar del recuerdo que nos ha trasladado a otros tiempos. Gracias a todos aquellos que con su empeño y trabajo desinteresado lo han conseguido.



AUDIOVISUAL

Asómate a Grisel

Alberto Alcaine.

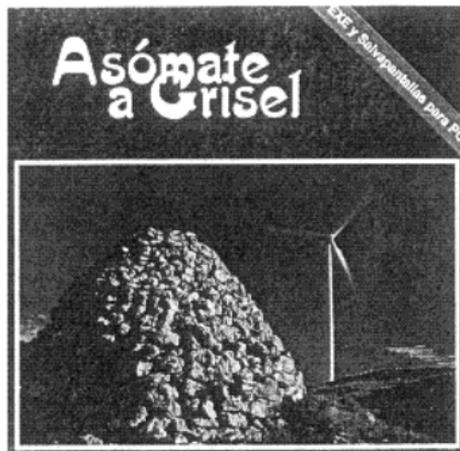
"Observar, mirar, contemplar, ojear, ver, percibir, otear, ensimismarse, buscar, pertenecer..." Es lo que nos propone el audiovisual "Asómate a Grisel", que realizado por Lucila Zorrilla Larraga y Jorge Cacho Hernández, fue presentado con gran éxito el pasado verano en nuestro pueblo. Ha sido editado por la Asociación Cultural "La Diezma" en colaboración con el Ayuntamiento, en formatos VHS y cederrón, y con vistas a editarlo en DVD.

El documental nos anima a encontrar en Grisel la belleza y salir a buscarla a los lugares a los que nunca iríamos a buscarla: las ruinas de una casa o un tejado. "Parece que hay un sólo Grisel, pero eso no es cierto". Los creadores del montaje nos animan a encontrar cada vez un nuevo Grisel: el de la primavera, el del verano, el del otoño y el del invierno. Nos animan a buscar las imágenes y a capturarlas en la retina, en definitiva, a enamorarnos de este pequeño pero precioso pueblo que es Grisel.

En los aproximadamente 20 minutos que dura el montaje, se suceden imágenes del castillo, la iglesia, el Pozo de los Aines, las calles y las casas de Grisel y la ermita de Samangos, además de ofrecernos espectaculares vistas de Grisel desde sus alrededores y del monte de la Ciesma.

El contraste de colores que nos ofrecen algunas imágenes nos lleva a una emoción visual en el que se entremezclan rojo, azul, blanco, amarillo, verde, violeta, rosa y naranja, que contrastan con la transparencia del agua, que en muchas ocasiones todo lo desborda y en otras brilla por su ausencia.

Otro pequeño hueco tienen "los otros



habitantes" de Grisel, esos animales que de pequeños nos han hecho pasar buenos momentos. Un gran gato sobre un tejado puede ser una imagen para encontrar la belleza.

También, aparecen fragmentos de las habladas de los Dances de Grisel, otro de los símbolos del pueblo que no queremos que se pierda en el paso de los siglos; además de la mención a la animación cultural que Grisel recibe desde su Asociación Cultural.

Y ya, por fin, los atardeceres. Esas imágenes románticas con sus contrastes de luz. Tal vez se eche en falta al ver el montaje que los televisores o los ordenadores no sean capaces de reproducir todavía los olores, ni de crear esa suave brisa que acompaña los atardeceres.

El montaje es, en definitiva, un interesante y apasionante documento que toca en lo más profundo. Es un grito para transmitir que a través de la belleza también se puede querer a un pueblo. También es una muestra de un trabajo bien hecho y una demostración de lo que puede llegar a causar el apego por unas tierras. Sólo queda agradecer a sus autores, Lucí y Jorge, el esfuerzo realizado. ●

LIBROS

*El Dance de Aragón*Ramón Alcaine.

Según nos cuenta su autor, Jesús Valentín Cancero, ha tardado mas de cuatro años en recopilar pueblo por pueblo a través de toda la geografía aragonesa, los 277 dances mencionados en su libro *"El Dance de Aragón" su estado actual a la entrada del siglo XXI*. Tras un prologo de Lucía Pérez García-Oliver, erudita de este tema, el autor nos introduce en los distintos elementos del Dance aragonés: la danza (los bailes); la pastorada (loas, dichos y motadas); moros y cristianos (soldadesca) y ángel y diablo (pugna entre el bien y el mal). Continúa con la Música con músicas y músicos e instrumentos; para acabar esta introducción con la indumentaria, los textos, dónde y cuándo se representan, el Dance en la actualidad y el escaso apoyo institucional que recibe.

La parte más documentada del libro la compone una amplia relación de los Dances de Aragón, situados cada uno geográficamente en su correspondiente Comarca. En la nuestra de Tarazona y el Moncayo aparecen 12 Dances o *paloteaos*, de ellos solamente dos se representan más o menos regularmente, los de Añón y El Buste. El resto, los de Alcalá, Cunchillos, Grisel, Litago, Malón Novallas, San Martín, Tarazona, Vera o Veruela, se encuentran perdidos o solamente en el recuerdo de las personas mas mayores. Todos ellos tienen la característica común de que son del tipo pastorada, contando con ángel y diablo, y algunos con la peculiar figura del cipotegado.

De Grisel nos dice Jesús V. Cancero que: "... se representó en honor de San Bonifacio, San Isidro y San Jorge, con actuaciones limitadas al 14 de mayo de 1917, en que se dejó; volviendo en los años 1927,1928 (en Tarazona) y 1958 también,



para el Pilar en Zaragoza, que fue su postrera representación. Es casi medio siglo ya sin hacerse, pese a los esfuerzos, vanos por ahora, de la A.C. La Diezma que han intentado varias veces recuperarlo del olvido.

Intervenían ocho paloteadores que danzaban y decían sus dichos de loa a los santos, además del mayoral y el cipotegado con su curioso capirote, que haría las veces de rabadán, y también ángel y diablo. Se han conservado textos y lógicamente algunas fotografías que dejan ver su peculiar atuendo, incluidas las faldillas que lucen todos los danzantes.

Estamos ante un dance típico de esta prolifera zona de la provincia de Zaragoza, con algunas similitudes a los de El Buste, Tarazona y sus numerosos vecinos del Moncayo. En 2002 músicos de Grisel interpretaron la música recuperada de su dance con motivo del encuentro Calibs de Tarazona."

Un trabajo desde luego el realizado por su autor minucioso y detallado, dance a dance, pueblo a pueblo, comarca a comarca, que nos da una imagen de lo que en su día representó esta manifestación festiva, El Dance, en Aragón. La obra finaliza con un calendario del Dance, agradecimientos, bibliografía y un listado con las poblaciones mencionadas en el libro. ●

RECORTES DE PRENSA

HERALDO DE ARAGÓN
SUPLEMENTO
DE MEDIO AMBIENTE Nº 11

●●● CON NOMBRE PROPIO...

La Asociación Cultural La Diezma de Grisel cuenta con más de 300 miembros en una localidad que apenas supera los sesenta habitantes



Este año se celebró la IX edición del Día del Árbol, bajo el lema "Planta un árbol, haz un bosque". HERALDO

Un premio merecido por cuidar y respetar el medio ambiente

●●● **EL PASADO** viernes, 4 de junio, el Gobierno de Aragón hizo entrega a la Asociación La Diezma de Grisel del premio "Medioambiente de Aragón en el ámbito de entidades sin ánimo de lucro", un reconocimiento otorgado por su trabajo a favor del entorno del pueblo de Grisel y la comarca de Tarazona y el Moncayo. De esta manera, se reconoce la labor de una asociación cuyo origen hay que buscarlo en el interés de un grupo de personas vinculadas con Grisel por estudiar, recuperar y fomentar la historia, la cultura, las tradiciones, el patrimonio y el entorno de esta bella población zaragozana.

"Entre todas las labores que venimos desarrollando desde nuestra constitución en 1992, destacan las campañas de sensibilización ambiental y recuperación de espacios naturales. Por este motivo, celebramos el Día del Árbol, una iniciativa que surgió por la necesidad de repoblar el cercano monte de La Diezma", indica Manuel Lozano, secretario de la Asociación Cultural La Diezma.

Desde hace nueve años, durante los últimos días de enero o los primeros de febrero se reúnen, en

los montes próximos a la localidad, decenas de personas con el objetivo de repoblar el monte y recuperar especies autóctonas desaparecidas por la utilización del monte para la agricultura.

INICIATIVA SOLIDARIA

"Durante este tiempo se han plantado más de 5.000 árboles de especies diversas en un pueblo que apenas supera los 65 habitantes, en una época donde el frío es más que evidente. Y, lo que es más importante, hemos conseguido que los más jóvenes participen activamente en esta iniciativa y se conciencien de la importancia de cuidar el medio ambiente", recuerda Manuel Lozano.

Bajo el lema "Planta un árbol, haz un bosque", se ha conseguido repoblar importantes zonas del término municipal, acabando con la desertización de un área tan próxima al Parque Natural del Moncayo.

Además, este verano tienen previsto poner en marcha una serie de jornadas de sensibilización ambiental y técnicas de conservación del medio natural y el entorno más próximo, que incluirán conferencias, charlas y proyección de audiovisuales relaciona-

dos con esta materia.

"Hasta hace muy poco, éramos la única asociación de estas características que había en toda la comarca y la única que realizábamos actividades de este tipo. Durante todo el tiempo que llevamos en marcha nuestro objetivo en materia medioambiental siempre ha sido lograr que todo el mundo, jóvenes y menos jóvenes, reeduzcan sus actitudes con el entorno a través de la convivencia y la participación", matiza Lozano.

AÑA ESTERAN



DÓNDE ENCONTRALES



PARA CONTACTAR con la Asociación Cultural La Diezma se puede escribir a la siguiente dirección: La Diezma, Plaza Nicolás Ledesma García, s/n. Grisel Zaragoza, 50.513.

EN INTERNET
Su página web es:
<http://www.grisel.info>
Correo electrónico:
ladiezma@grisel.info



RECORTES DE PRENSA

Grisel

MÉRCOLES
30 DE JUNIO DEL 2004

el Periódico

Una sima entre dos tierras

El Pozo de los Aines, un enclave natural de singular belleza, ya no puede ser visitado por los turistas

REPORTAJE



NATALIA HUERTA
TARAZONA

Por ley, todo lo que está por debajo de la tierra es público. Ese es el caso del Pozo de los Aines, en el municipio zaragozano de Grisel, una sima de 30 metros de profundidad y 20 de anchura marcada por la leyenda de que precisamente la tierra se tragó a un moro que osó trabajar el día de Santiago Apóstol. Sin embargo, este monumento natural se encuentra en un campo de olivos y ese terreno sí puede ser propiedad privada. De hecho, hasta hace unos meses, era de un vecino jubilado de la localidad, que decidió venderlo a otro particular. «para quitarse preocupaciones».

leyenda

EL POZO QUE SE TRAGÓ AL MORO

➤ Cuenta la leyenda que vivía en Grisel un rico morisco, musulmán convertido al cristianismo por orden real, que despreciaba las celebraciones cristianas. Tal es así, que un día de Santiago Apóstol, el morisco cogió sus aperos agrícolas y salió a trabajar a sus eras. Nada más llegar, la tierra se abrió y se tragó al moro y a sus animales. Los habitantes de Grisel oyeron el estruendo desde misa y asustados, lo atribuyeron a un castigo de Dios por trabajar en un día festivo. Esta leyenda forma parte de un dance local.

Hasta el momento de la venta, la finca estaba alquilada y el arrendatario permitía sin problemas que los turistas pasaran por su campo para ver la sima, debidamente señalizada y acondicionada.

Sin embargo, el cambio de propiedad ha disparado las dudas, ya que no sólo han desaparecido las indicaciones que había, sino que incluso el nuevo dueño ha instalado en el campo de olivos una señal que reza: *Prohibido el paso, propiedad privada, sima peligrosa*. A la nueva situación se añade la opinión del anterior propietario, que justifica la actuación del comprador, un vecino de Zaragoza. «**Él está en su derecho de prohibir el paso porque los visitantes pueden estropear los olivos. Además, la sima es un peligro.**»

El Pozo de los Aines es una impresionante sima dentro de la cual existe un micro-clima caracterizado por la elevada humedad y temperaturas de unos 10 grados durante todo el año, condiciones que propician la existencia de una exuberante vegetación constituida por musgos, hiedras y plantas trepadoras que cubren sus paredes. En el fondo existe además una laguna subterránea tapizada con abundantes nenúfares.

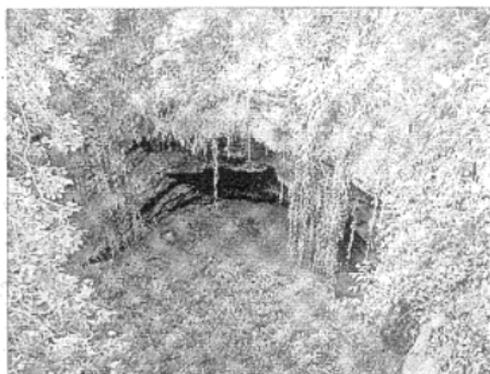
Es posible descender hasta la mitad de esta sima por unos escalones de piedra que terminan en un estrecho mirador, protegido por una barandilla, desde el cual se contempla la laguna subterránea y el agujero de entrada al pozo, situado 20 metros más arriba.

«La sima es de todos»

Según explican desde el consistorio de Grisel, nada se sabe de las intenciones del nuevo propietario. Sin embargo, aseguran que «**el Pozo de**



➤ Cerrado ➤ Una señal prohíbe el paso al pozo.



➤ Singular ➤ La sima es un lugar incomparable.

los Aines es público y no se puede prohibir su visita». En este sentido, el ayuntamiento no descarta hacer uso de herramientas legales, como «**la expropiación de un corredor hasta la sima, en el caso de que el propietario decida cerrar el terreno.**»

Los vecinos tampoco saben qué pasará con el Pozo de los Aines, aunque también afirman que «**es de todos**» y que «**son muchos los turistas que se acercan casi a diario a ver este fenómeno de la naturaleza.**»

Tanto el Ayuntamiento de Grisel como la Asociación Cultural La Diezma, recientemente galardonada con

el Premio Medio Ambiente de Gobierno de Aragón a entidades sin ánimo de lucro, intentaron comprar esta parcela para dar un uso público y promocionar el pozo. Sin embargo, y a pesar de que unieron sus fuerzas a la hora de negociar, la venta ya estaba cerrada.

El director del Centro de Estudios Turisionenses, Javier Bona, apunta que «**el Pozo de los Aines es uno de los patrimonios culturales más ricos de la comarca de Tarazona y el Moncayo**», y lamenta que, tras tantos años, la propiedad haya salido de Grisel. ■

RECORTES DE PRENSA

Grisel

Alegan motivos de seguridad para prohibir el paso a la sima

EL PERIÓDICO
GRISEL

El nuevo propietario de la finca en la que se encuentra el Pozo de los Aines alega razones de seguridad para no permitir el acceso de los turistas a unos de los enclaves naturales más singulares de Aragón. José María González, un empresario del sector del dulce afincado en Zaragoza, explicó ayer a este diario que compró la finca para explotarla como olivar -tiene 135 ejemplares- y que en sus planes no entra «hacer negocio turístico con el pozo», una sima de 30 metros de profundidad y 20 de anchura que acoge un hábitat natural sin parangón.

Hasta hace unos meses, turistas, curiosos y científicos entraban sin problemas en la finca, pero, tras cambiar de propietario, las señales de prohibido el paso han tomado el protagonismo. «La zona no está en condiciones. Es una cuestión de seguridad. Me informé bien e incluso recibí la recomendación de gente de la DPZ para que evitara el paso al público. Cualquiera puede caer y tendríamos un disgusto», asegura González, que posee otras 11 fincas en la localidad de Grisel.



►► El Pozo de los Aines es un paraje sin parangón.

SERVICIO ESPECIAL

frases

JOSÉ M. GONZÁLEZ

PROPIETARIO DE LA FINCA

• PROHIBIDO EL PASO

«No está en condiciones. Es una cuestión de seguridad; me informé bien tras comprarla»

• PROPUESTA

«Si las administraciones se encargan de acondicionarla, yo dejaré pasar a la gente»

• SIN DATOS

«Algo había oído, pero no tenía idea ni de sus dimensiones ni de su repercusión popular»

tuciones pertinentes acondicionen la zona y garanticen la seguridad», propone el empresario.

POCO CONOCIDO # González asegura que cuando compró el terreno apenas conocía la existencia del tesoro natural que supone la sima. «Algo había oído, pero no tenía ni idea ni de sus dimensiones ni de su repercusión popular. Yo no quiero líos, pero no invertiré dinero en acondicionar esa parte de la finca para tratar de sacarle un rendimiento económico. No me interesa. A mí me interesan los olivos». Eso sí, añade que tampoco evitará el paso de los turistas si son «las administraciones» las que asuman la explotación del enclave.

La creación del Pozo de los Aines está ligado a una leyenda medieval

que asegura que la tierra se abrió para trabajar con sus animales un día festivo, dedicado a Santiago Apóstol. Los vecinos escucharon el estruendo mientras oían misa y lo atribuyeron a un castigo de Dios.

El micro clima que se ha creado en su interior, donde la temperatura es constante de 10 grados y la humedad ambiental muy elevada, propicia la existencia de una exuberante vegetación, donde abundan musgos, hiedras, plantas trepadoras que cubren las paredes. Es posible descender por unos escalones de piedra en la pared hasta más o menos la mitad, donde existe un pequeño mirador. «No es seguro. Tal y como está, cualquier día puede caerse alguien», insiste José María González. ■



“La Diezma” recibe el Premio Aragón Medio Ambiente 2004



PREMIO MEDIO AMBIENTE DE ARAGÓN



Ámbito Entidades sin ánimo de lucro

De conformidad con el Decreto 53/2004, de 9 de marzo, del Gobierno de Aragón, por el que se regula el Premio Medio Ambiente de Aragón, y la Orden de 5 de abril de 2004, del Departamento de Medio Ambiente, vista la propuesta del Jurado designado al efecto y el Acuerdo de 25 de mayo de 2004 del Gobierno de Aragón, se concede el Premio Medio Ambiente de Aragón en el ámbito de Entidades sin ánimo de lucro a



Asociación Cultural La Diezma

Zaragoza, 4 de junio de 2004

El Presidente del Gobierno de Aragón
Marcelino Iglesias Rieco



La Presidenta y el Secretario de la Asociación Cultural "La Diezma" acudieron al acto de entrega de los premios Aragón Medio Ambiente 2004
Fotografías: Francisco Núñez Arcos

